

**D** L'oratoire privé permettait aux ducs d'assister aux offices en étant séparés des autres fidèles. Le décor sculpté d'encadrement de la porte et des trois baies était somptueux. Il n'en reste que les traces peintes en rouge-orangé, formant le tracé en négatif des motifs sculptés. Il comporte une cheminée, attestant d'un souci de confort.

Afin d'évoquer le cadre de vie du château au XV<sup>e</sup> siècle, l'oratoire a été remeublé avec des œuvres médiévales issues de collections particulières : collections MAB, GF, TD, Musée du tapis d'Ingrandes-sur-Loire, et de collections publiques : Château-Musée de Saumur, Musée des Arts décoratifs de Paris (Collection Peyre).

Ce remeublement s'appuie sur un inventaire des meubles et objets du château réalisé durant l'hiver 1471-1472, les comptes du roi René et les enluminures du Livre du *Cœur d'amour épris*, écrit par le roi René et illustré par le peintre Barthélemy d'Eyck, conservé à la Bibliothèque nationale de Vienne.

The seignorial oratory is a small room, with three Gothic bays opening onto the choir, accessible from the seignorial court and heated by a fireplace. The sculpted decorations on the facade were hacked away when the chapel was used as a prison.

In order to evoke the living environment of the castle in the 15th century, the oratory is refurnished with medieval set of furniture and works of art from private collections: MAB, GF, TD, Musée du tapis d'Ingrandes-sur-Loire and public collections: Château Musée de Saumur, Musée des Arts décoratifs de Paris (Peyre Collection).

This refurnishing is based on an inventory (1471) of the furniture and objects of the castle, the accounts of King Rene and the illuminations of « Le livre du Cœur d'amour épris », written by King René and illustrated by the painter Barthélemy d'Eyck (15th century, National Library of Vienna).



Le réveil du cœur, folio 2 du Livre du cœur d'amour épris, XV<sup>e</sup> s, Bibliothèque nationale de Vienne.

Comme sur cette illustration, le sol en pierre de l'oratoire est couvert de nattes de joncs tressées et de tapis à motifs orientaux.

As in this illustration, the stone floor of the oratory is covered with braided mats of rushes and carpets with oriental motifs.

1 Paire de piques cierge, XVI<sup>e</sup> s  
Pair of candle sticks, 16th century  
(Collection MAB)

2 Coffret en bois, métal et cuir, XV<sup>e</sup> s  
Box in wood, metal and leather, 15th century  
(Collection MAB)

3 Tissus dit « Damas », Italie, XVI<sup>e</sup> s et « Yastik », Turquie, XVII<sup>e</sup> s  
Fabrics from Italy, 16th century and Turkey, 17th century  
(Collection MAB)

4 Coffre, chêne et fer, XV<sup>e</sup> s– XIX<sup>e</sup> s  
Trunk, oak and iron, 15th–19th centuries  
(Château-Musée de Saumur, Collection Charles Lair)

5 Kordjin (sac) avec motifs d'octogones à crochet, Turquie, début XX<sup>e</sup> s  
Kordjin (bag) with crochet octagon patterns, Turkey, early 20th century  
(Collection Musée du tapis d'Ingrandes-sur-Loire)

6 Panneau en chêne montrant Saint Michel pesant les âmes, XV<sup>e</sup> s  
Saint Michael, oak panel, 15th century  
(Musée des Arts décoratifs, Paris, collection Peyre)

7 Lutrín ou lectrin à vis du XV<sup>e</sup> s et incunable (ouvrage imprimé antérieur à 1500), Jean Gerson, 1497. Des lutrins sont représentés sur la tapisserie de l'Apocalypse et l'Inventaire de 1471-72 fait mention d'un « pupitre tournant »  
Lectern of the 15th century and incunable (printed work before 1500), Jean Gerson, 1497  
(Collections GF et MAB).

8 Ensemble constitué d'un pied avec des émaux, début XVI<sup>e</sup> s et d'une pyxide, XV<sup>e</sup> s  
Set consisting of a foot with enamels, early 16th century and a pyxide, 15th century  
(Collection MAB)

9 « Baiser de paix » avec un émail peint montrant une Piéta, fin XV<sup>e</sup> s  
« Kiss of peace » with painted enamel depicting the Pieta, late 15th century  
(Collection MAB)

12 Monstrance (sans son cylindre en verre ou cristal horizontal), cuivre doré gravé, Limoges, XV<sup>e</sup> s  
Monstrance, copper, Limoges, 15th century  
(Collection MAB)



10 Monstrance de forme circulaire avec des fleurs de lis, XV<sup>e</sup> s  
Circular monstrance with lily flowers, 15th century  
(Collection MAB)

11 Monstrance de forme gothique en vermeil, XV<sup>e</sup> s  
Gothic monstrance in vermeil, 15th century  
(Collection MAB)

13 Seau ressemblant à un puits en bronze, XV<sup>e</sup> s  
Well-like bucket, 15th century  
(Collection MAB)

14 Groupe sculpté montrant la « Pâmoison de la Vierge », provenant d'un retable, bois polychrome, XV<sup>e</sup> s  
The Swoon of the Virgin, wood, 15th century  
(Collection MAB)



15 Vitrail montrant une Trinité, XV<sup>e</sup> s  
Stained-glass window showing The Holy Trinity, 15th century  
(Collection MAB)

16 Groupe sculpté montrant l'Éducation de la Vierge, en calcaire polychrome, XVI<sup>e</sup> s  
The Education of the Virgin, limestone, 16th century  
(Collection MAB)

17 Bassin avec une scène d'Annonciation, laiton, Nuremberg, XV<sup>e</sup> s  
Basin with a scene of Annunciation, brass, Nuremberg, 15th century  
(Collection MAB)

18 Tissu, bande d'orfroi avec des médaillons, XVI<sup>e</sup> s  
Fabric with medallions, 16th century  
(Collection MAB)

19 Pique cierge en alliage de cuivre, XV<sup>e</sup> s  
Candle stick, copper, 15th century  
(Collection MAB)

20 Sculpture montrant une Vierge à l'Enfant en pierre polychrome avec des traces de dorure, XV<sup>e</sup> s  
The Virgin and Child, stone with remnants of gilding, 15th century  
(Collection MAB)

21 Banc coffre, fin XVI<sup>e</sup> s  
Trunk bench, late 16th century  
(Collection MAB)

23 Chaise pliante, fin XV<sup>e</sup> s  
Folding chair, late 15th century  
(Collection MAB)

22 Tapis à grands octogones, Arménie, début XX<sup>e</sup> s  
Rug with large octagon patterns, Armenia, early 20th century  
(Collection Musée du tapis d'Ingrandes-sur-Loire)

24 Plaque de cheminée dite de l'Histoire du roi René, fonte de fer, France, 1583.

Cette scène illustre un texte selon lequel le roi René aurait réglé un différend entre ses deux fils, le duc de Lorraine et le comte du Maine, au sujet de l'héritage du territoire de Provence en leur montrant que comme quand deux chiens se disputent un os, un troisième plus puissant peut venir et l'emporter. (Pierre Mathieu dans L'histoire du roi Louis XI, Paris, 1628)

Plaque in the fireplace, cast iron, France, 1583  
(Collection TD)

25 Paire de chenets gothiques anthropomorphe (visages humains et corps stylisés), fonte de fer, France XV<sup>e</sup> s  
Pair of anthropomorphic Gothic chenets, cast iron, France, 15th century  
(Collection TD)



26 Cathédre (chaise gothique munie d'un haut dossier), XV<sup>e</sup> s avec des coussins d'assise et de pied (fac simile)  
Cathedra (Gothic chair with high back), 15th century with seat and foot cushions (facsimile)  
(Collection GF)

Sur le mur, face à la cathédre :  
On the wall, facing the cathedra:

27 Croix à double traverse en cuivre gravé et doré sur âme de bois, Limoges, XIII<sup>e</sup> s  
Cross with double traverse, copper on a wooden core, Limoges, 13th century  
(Collection MAB)

28 Peinture sur panneau de bois montrant La Sainte Face, École de Valence (Espagne), XV<sup>e</sup> s  
The Holy Face, painting on wooden panel, Spain, 15th century  
(Collection MAB)

